



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions - TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III**

**Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau, Québec K1A 0S5**

**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Electrical & Electronics Products Division

L'Esplanade Laurier

East Tower, 4th floor,

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Machine a traiter le courrier	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 45045-180032/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 000010519	<b>Date</b> 2019-02-12
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HN-471-76257	
<b>File No. - N° de dossier</b> hn471.45045-180032	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2019-03-04</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Brad, Giulia	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hn471
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 296-3758 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **MODIFICATION 003**

Le but de cette modification est de répondre aux questions suivantes :

**Q2 :** Seriez-vous disposé à prendre en considération deux solutions distinctes dans notre réponse à votre DP, ce qui vous offrirait deux options en vue de satisfaire aux exigences de la DP?

**A2 :** Non, les soumissions multiples ne sont pas acceptées, étant donné que cela pourrait nuire à l'intégrité et à l'impartialité du processus.

**Q3 :** Selon 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

*Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération aux fins de l'évaluation de chaque soumission :*

- *Conformité aux exigences techniques ci-incluse dans l'annexe A, Énoncé des besoins;*
- *Les offres doivent être soumises pour toutes les destinations par Numéro de stock national*

*(NSN)*

Quelle est la signification de la deuxième puce s'il vous plaît et comment pouvons-nous nous assurer que nous répondons à cette exigence?

**R3 :** Veuillez ne pas tenir compte de la deuxième ligne «Les offres doivent être soumises pour toutes les destinations par NSN (numéro de stock national)». Cela ne s'applique pas à cette exigence.

**Q4** Selon 6.10 Ordre de priorité des documents il ne semble y avoir aucun «Articles de la convention» énuméré ou requis dans votre DP.

*En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.*

- les articles de la convention;*
- les conditions générales 2010A (2018-06-214) Conditions générales - biens (complexité moyenne);*
- Annexe A, Énoncé des Besoin;*
- Annexe B, Exigences techniques obligatoires;*
- Annexe C, Base de paiement;*
- la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_*

Veuillez expliquer quels documents sont inclus dans «Articles de la convention selon cette exigence.

**R4 :** Les articles de la convention incluent tous les termes et conditions de la demande de proposition 45045-180032 / A, ainsi que toutes les clauses de référence qui y sont contenues, ainsi que toutes les informations présentées dans la demande de proposition elle-même.

**Q5 :** Selon la section 2.0 (Contexte) de l'annexe A (Énoncé de travail), les volumes énoncés sont les suivants : *Le Centre de distribution de Statistique Canada traite environ 3,5 millions de pièces par année et jusqu'à 500 000 pièces par mois. Dans un quart de travail de sept (7) heures, il est possible de produire jusqu'à 40 000 enveloppes, dont l'insertion.*

De plus, selon la sous-section Volumes de la section 7.0 (Exigences techniques) *L'inséreuse doit pouvoir produire 4 000 000 pièces par année et Elle doit pouvoir traiter au moins 600 000 pièces par mois.*

Veillez préciser les volumes actuels. StatCan a-t-il des prévisions de volumes pour les cinq prochaines années, d'une année à l'autre, compte tenu des chiffres mensuels et annuels? En outre, quels sont ses volumes de pointe à certaines périodes de l'année et quels sont les chiffres prévus pour les cinq prochaines années?

**A5 :** Les volumes maximaux que traitera StatCan s'élèvent à 4 000 000 de pièces par année et jusqu'à 600 000 par mois. Il s'agit des volumes actuels et des prévisions pour l'avenir.

**Q6 :** Selon l'annexe B (Tableau des exigences techniques), à la section Insertion, veuillez préciser si l'énoncé suivant fait référence au matériel à insérer et non aux enveloppes :  
*Pouvoir manipuler du matériel à fini glacé et non glacé.*

**A6 :** Cet énoncé fait référence au matériel inséré, et non aux enveloppes.

**Q7 :** Produisez-vous des documents sur papier grand format? Si oui, quelles sont les applications? Et pour confirmer, les documents seront-ils tous insérés dans une enveloppe n° 10?

**A7 :** StatCan produit effectivement des documents sur papier grand format, mais ceux-ci sont déjà pliés lorsqu'ils sont envoyés aux services d'envoi par la poste. Les documents sont pliés de manière à pouvoir entrer dans une enveloppe n° 10.

**Q8 :** Jusqu'à combien de documents peut recevoir une enveloppe n° 10? Pourriez-vous détailler tout le contenu qui entre dans l'enveloppe?

**A8 :** Le nombre maximum de documents qui sont insérés dans une enveloppe n° 10 s'élève à deux. Il peut s'agir, par exemple, d'une lettre pliée et d'une brochure.

**Q9 :** À l'heure actuelle, y a-t-il des travaux qui sont effectués à la main/manuellement et non à l'aide de la machine? Si oui, souhaite-t-on automatiser certaines tâches manuelles?

**A9 :** StatCan effectue actuellement certaines tâches manuellement. Il s'agit surtout de tâches simples consistant à apparier plusieurs documents. Ces documents sont d'ailleurs normalement destinés à des enveloppes plus grandes.

**Q10 :** À la section 7.0 (Exigences techniques), la sous-section Intégrité stipule *L'inséreuse est dotée d'un lecteur de codes à barres / données aux fins de l'intégrité des tâches.*  
L'intégrité actuelle est-elle 1D ou 2D? Pour le moment ou pour l'avenir, une intégrité en boucle fermée est-elle nécessaire pour chacun des documents?

**A10 :** À l'heure actuelle, un code à barres 1D est imprimé sur chaque lettre. Le code à barres figurant sur chaque lettre n'est pas utilisé à des fins d'intégrité. Est-ce que vous pourriez donner une définition sur ce

Solicitation No. - N° de l'invitation  
EW008-191737/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
EW008-191737

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
hn331.EW008-191737

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hn471  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

que signifie intégrité en boucle fermée. Notre principal souci est de faire en sorte qu'il y ait une seule lettre par enveloppe.

**Q11 :** Comment générez-vous les codes à barres à l'heure actuelle?

**A11 :** Les codes à barres sont générés dans un système ici à Statistique Canada au moment de la création des lettres.

**Q12 :** Quel processus de vérification de l'équipement utilisez-vous à l'heure actuelle?

**A12 :** Le processus de vérification actuellement utilisé par StatCan consiste à mettre 500 lettres dans l'inséreuse et à vérifier s'il en sort 500 enveloppes dans lesquelles les lettres ont été convenablement insérées.

**Q13 :** Produisez-vous des documents de 10 po x 13 po ou de 6 po x 9 po?

**A13 :** StatCan produit de petites quantités (moins de 5 000 par année) de documents de 10 po x 13 po ou de 6 po x 9 po. Ces documents sont traités manuellement.

**Q14 :** Pourriez-vous nous indiquer combien d'applications de tâches différentes sont exécutées par l'inséreuse à l'heure actuelle?

**A14 :** Les applications de tâches consistent à insérer dans une enveloppe soit une lettre à pli simple (en accordéon ou standard), soit une lettre accompagnée d'une brochure.

**Q15 :** Quand la visite sur site permettant à tous les soumissionnaires d'examiner toutes les candidatures aura-t-elle lieu?

**R15 :** Une visite de chantier **FACULTATIVE** aura lieu **le mercredi 20 février 2019 à 9h00am**. L'adresse est:

**Statistique Canada, Centre de distribution (CD), 150, promenade Tunney's Pasture, pièce 0702, Ottawa, K1A 0T6.** Personne-ressource principale, Jim O'Connell, au 613-951-2790. Cell 613-859-7994  
CD comptoir de service 613-951-8757.

**Q16 :** Y aura-t-il un appel de questions / réponses pour tous les soumissionnaires après la visite du site?

**R16 :** Il n'y aura pas d'appel après. Toutes les questions après la visite du site doivent être soumises via courriel et elles seront répondues et publiées en tant qu'amendement sur le site Web de buyandsell.

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS RESTENT LES MÊMES**